

Enseñar ELE en Singapur

Abel Pérez Abad

Nanyang Technological University, Singapore
aperezabad@ntu.edu.sg

Mario Valenzuela Cruz

Singapore American School
mcruz@sas.edu.sg

RESUMEN

Este capítulo tiene como objetivo la descripción de la situación del español y su enseñanza en el contexto singapurense. Se incluye una introducción al país, su contexto sociohistórico, su sistema educativo, así como a su idiosincrasia con la finalidad de establecer una relación entre Singapur y las prácticas de la enseñanza del español en este país. En el caso de esta ciudad-estado, conocida como el *Little Red Dot*, es necesario tener en cuenta tanto las fuerzas globales que contribuyen a su promoción y desarrollo, como el ecosistema cultural y lingüístico existente dentro del territorio y sus alrededores. Ambos aspectos alimentan el atractivo respecto a la percepción del idioma y de la diversidad de culturas que lo componen, así como de otras lenguas y culturas necesariamente unidas al concepto de lo hispánico. La contextualización del país junto con la presencia del español servirá para establecer una base para presentar y analizar las diferentes instituciones donde se enseña la lengua, el perfil de los profesionales del idioma y de las creencias del alumnado al respecto. Asimismo, se realizará una reflexión sobre el futuro de su enseñanza en este contexto, que incluirá un acercamiento a las características y la evolución de las necesidades en este sector, así como los retos y las oportunidades para futuros profesores de ELE.

PALABRAS CLAVE

Enseñanza de español, Singapur, hispanismo, ELE, lengua de herencia.

1. INTRODUCCIÓN

El español es considerado una lengua global, con más de 470 millones de hablantes y unos 24 millones de aprendientes a nivel mundial (Instituto Cervantes, 2021). Entre todos ellos, también tienen su espacio los aprendientes singapurense. No obstante, como con otros contextos, es necesario conocer brevemente la anatomía lingüística de esta ciudad-estado para entender el papel que ocupa el español y cómo coexiste con otros idiomas que sí forman parte del currículo educativo.

Singapur cuenta con cuatro millones cuarenta mil ciudadanos autóctonos y el resto hasta alcanzar los casi seis millones que conforman el total de la población, son extranjeros, según datos de la agencia de estadística del gobierno singapurense. En particular, la ciudadanía es de origen chino (75.9%), malayo (15%), indio (7.5%) y de otros lugares (1.6%)¹. La relevancia de estos datos está vinculada a la importancia lingüística que tienen los correspondientes idiomas de estas comunidades en la educación y que, de hecho, desgranamos más adelante. En este contexto, el español no goza del mismo peso que ellas y, por ello, no tiene presencia en el sistema educativo obligatorio, aunque el *Ministry of Education Language Centre* (MOELC) lo ofrece de manera optativa desde 2015 para que los estudiantes puedan aprenderlo e incluirlo entre sus asignaturas durante la educación secundaria.

Si bien pudiera parecer que el papel del español es escaso o anecdótico, conviene señalar que, aunque reciente, su impartición goza de buena salud. En concreto, el primer centro donde se enseñó el español fue el *United World College South East Asia UWCSEA*², que lo incorporó a su currículo en 1974 (Alonso Rodríguez, 2014). Desde entonces, y hasta hoy, se han ido sumando más centros hasta llegar a los más de dieciséis colegios internacionales que lo ofrecen. Es más, la ciudad cuenta ya con un centro acreditado por el del Instituto Cervantes y sirve como punto oficial para realizar los exámenes DELE. Por otra parte, el número de escuelas dedicadas en exclusiva al español ha aumentado y todas las universidades públicas cuentan con clases de este idioma. De hecho, dos de ellas, la *National University of Singapore* (NUS³) y la *Nanyang Technological University Singapore* (NTU⁴), han implementado incluso un *Minor* en español. Además, *Yale-NUS*⁵, universidad estadounidense con campus en Singapur, incluye asignaturas de contenido en su programa de español.

Otros síntomas de esa mencionada buena salud del idioma en el país es que desde enero de 2015 existe la Asociación de Docentes de Español en Singapur (ADES)⁶ y, por otra parte, que en 2019 se fundó la *Latin American Arts and Cultural Association of Singapore* (LACCSG⁷), con la ayuda de varias embajadas latinoamericanas, donde tienen lugar encuentros, talleres, conciertos y otras actividades recreativas en torno a las lenguas y culturas de América Latina.

¹ Está constatado que estos porcentajes no han cambiado en los diez últimos años, por lo que queda demostrado lo minucioso que es el gobierno singapurense en el control del crecimiento de las diferentes etnias del país.

² <https://www.uwcsea.edu.sg/>

³ <https://www.nus.edu.sg/>

⁴ <https://www.ntu.edu.sg/>

⁵ <https://www.yale-nus.edu.sg/>

⁶ <https://www.facebook.com/groups/448454672027866/about/>

⁷ <https://www.singaporelacc.org/>

Sumándose a todo lo anterior, pero no solo circunscrito a la educación, es necesario comentar el éxito de lo hispánico en otros ámbitos: todo tipo de empresas, desde restauración y alojamientos, música, hasta perfumería y campamentos de clubes deportivos como el Barcelona o la delegación de La Liga, han tenido presencia en la ciudad hasta el año 2021 y la Fundación Real Madrid todavía mantiene sus puertas abiertas en 2022.

Como se puede intuir, la presencia de la lengua española y de las culturas hispánicas ha evolucionado desde esos primeros cursos de español en 1974. En este capítulo abordaremos dicha progresión y ofreceremos un panorama profuso del hispanismo y de la enseñanza del español en Singapur.

Debido a la exigua presencia en el pasado de la lengua y la cultura son pocos los estudios o trabajos de referencia que consultar, por ello, para redactar algunos apartados de este capítulo hemos diseñado un cuestionario dirigido al profesorado de todos los centros donde se enseña esta lengua y les hemos entrevistado para poder ofrecer la información más fidedigna posible. Queremos darles las gracias aquí a los dieciocho centros que nos han atendido amablemente.

2. CONTEXTUALIZACIÓN

La República de Singapur está formada por 64 islas de las cuales la principal es conocida como Singapur (Oficina de Información Diplomática, 2020). Esta República es una ciudad-estado que se independizó de Malasia en el año 1965 después de haber sido una colonia británica, como detallaremos más adelante. Geográficamente se ubica en la parte sur, pero pegada a la Península de Malaca que comparten países como Malasia y Tailandia.

Políticamente se define como una república parlamentaria con una división administrativa central debido a su reducido tamaño (Oficina de Información Diplomática, 2019). El país está dirigido por el Primer Ministro, Lee Hsien Loong, que es el hijo del padre fundador Lee Kuan Yew y también miembro del partido PAP (*People's Action Party*) que ha mantenido el poder desde el nacimiento de esta ciudad-estado (Wee, 2014). El país también cuenta con una presidenta que pertenece al mismo partido, llamada Halimah Yacob.

Valenzuela Cruz (2020) describe Singapur como una ciudad global y reflexiona sobre cómo la búsqueda del desarrollo económico y la competitividad en los mercados internacionales influye también en sus asuntos socioculturales. Antes de su independencia, esta ciudad-estado fue parte de Malasia por un breve periodo y antes de eso, una colonia británica. Según Koh y Chong (2014) esto derivó en que las autoridades viesan una necesidad en asegurar su supervivencia por medio de la construcción de un país altamente competitivo que estuviese conectado al resto del mundo en forma de ciudad global.

Para esto, se optó por una forma de gobierno que tuviera como prioridad el desarrollo económico y el pragmatismo en las políticas públicas. De hecho, Olds y Yeung (2004) señalan al respecto que el gran nivel de planificación de políticas públicas afecta a todos los aspectos del desarrollo de la ciudad y que con ellas ponen en el centro a la competitividad a nivel global, permitiendo a ciudades como esta o Hong Kong, por ejemplo, sobrevivir y posicionarse geoestratégicamente.

La moneda oficial de Singapur es el dólar de Singapur y su abreviatura es SGD, en referencia a su nombre en inglés, *Singapore Dollar*. Por hacernos una idea, el precio del metro oscila entre 1,50 y 2,50 SGD (entre 1,10 y 1,80 euros aproximadamente) en función del trayecto.

Como apuntamos anteriormente, la singapurense es una sociedad multicultural y multilingüe. La población se encuentra categorizada racialmente en los tres grupos principales ya mencionados: chinos, malayos e indios. Merece la pena mencionar el hecho de que los datos entregados por el departamento de estadística corresponden solo a la población de nacionalidad singapurense y a aquellos que cuentan con la residencia permanente. Estos dos grupos componen alrededor del 60% de las personas que viven actualmente en este país (Singapore Department of Statistics, 2019). Por ello, no se cuenta a los ciudadanos que poseen otros permisos de residencia o visados, como el *Employment Pass (EP)*, *Service Pass (S Pass)* o el *Dependant Pass (DP)*.

En cuanto a los idiomas, esta ciudad-estado cuenta con cuatro lenguas oficiales, correspondientes a dichos grupos étnicos mayoritarios: el malayo (la lengua nacional), el mandarín, el tamil y el inglés (la lengua común de todos los grupos étnicos). Asimismo, su diversidad cultural es uno de sus rasgos idiosincrásicos más sobresalientes. Las implicaciones de esto en términos sociolingüísticos son importantes por muchas razones. Por un lado, desde su independencia se ha fomentado la armonía entre los principales grupos étnicos por medio de un fuerte sentimiento de identidad nacional. Así, las diferentes lenguas asociadas a los tres principales grupos son enseñadas de manera obligatoria por medio de la asignatura denominada "lengua materna". En los colegios se estudian estas lenguas, aunque no son necesariamente la lengua materna de todos los estudiantes, ya que lenguas como el hindi, el *hokkian* o el cantonés no están incluidas en esa lista de *other tongues* en el ámbito educativo público.

A pesar de la presencia de múltiples idiomas en las escuelas y de que el malayo sea la lengua nacional, el inglés es la común a todos los singapurenses independientemente de su L1 y la que cuenta con mayor presencia en las aulas. Esto obedece también a razones prácticas. Además de funcionar como lengua vehicular es también la que los conecta con el resto del mundo, la lengua de los negocios (Wee, 2014) y la que se relaciona en el imaginario colectivo con el crecimiento económico.

La historia previa al siglo XX de Singapur es bastante desconocida y generalmente se asocia a la colonización o descolonización como ya mencionamos. No obstante, esta isla ya fue bautizada en el siglo XIV como Temasek por el príncipe Paramésuara (Abshire, 2011). En esa época fue bastante prominente, pero posteriormente fue arrasada por los javaneses. No fue hasta 1819 cuando los británicos Raffles y Farquhar establecieron un asentamiento portuario para comerciar. Más tarde, el territorio fue cedido a la Compañía británica de las Indias orientales a través de un tratado permanente a cambio de una renta vitalicia al sultán de Johor. En 1826, Singapur se unió a Penang y Malaca y fue gobernado por una presidencia india, aunque en 1867 la autoridad pasó al ministro inglés de las colonias. Para 1903, Singapur ya era el séptimo puerto del mundo en movimiento de tonelaje, aunque la depresión del 29 le afectó fuertemente. Ya en 1942 la isla cayó bajo dominio japonés durante la II Guerra Mundial y no fue hasta que el imperio del sol naciente se rindió que el imperio británico volvió al terreno en 1945. Parecía que había vuelto la tranquilidad, pero la guerra de Corea supuso un movimiento económico en lo positivo, aunque revueltas políticas de corte comunista en lo social.

En 1955 se fundó el partido People's Action Party del que saldría el primer ministro en 1959: Lee Kuan Yew. En ese momento se propuso la integración con Malasia y así ocurrió en 1963. Esta idea duró poco por las diferencias étnicas y la secesión e independencia se declaró en 1965. Desde sus inicios el proyecto de esa Singapur independiente parecía una idea inviable, pero tras un agresivo y exitoso proceso de industrialización similar al de otros países asiáticos (Chua y Rogers, 1995), Singapur floreció. El logro obtenido tras esta arriesgada empresa marcó el discurso público sobre la historia de éxito que representa esta ciudad-estado desde el punto de vista económico.

En la actualidad, Singapur es considerado uno de los países más ricos del mundo (Koh y Chong, 2014) y, aunque se ha visto afectado por la guerra comercial entre Estados Unidos y China o la crisis del coronavirus, su proyección de crecimiento económico sigue siendo positiva para el año 2022.

El diseño del sistema educativo poscolonial se vio marcado por los objetivos, como ya mencionamos, por un lado, de fortalecer la identidad nacional uniendo a los grupos étnicos y, por el otro, de favorecer el desarrollo económico para asegurar la supervivencia del nuevo país. El proceso podría decirse, considerando los datos oficiales, que es exitoso. En la era de los test estandarizados, el sistema educativo singapurense ha revalidado su posición entre los más competitivos del mundo en exámenes como los de PISA (Deng y Gopinathan, 2016: 2).

En particular, desde el año 1963 Singapur mantiene un sistema basado en seis años de educación primaria, cuatro años de educación secundaria y dos de educación preuniversitaria. Ha sufrido varias reformas que entre otras cosas han añadido complejidad al diversificar las opciones académicas a las que

pueden acceder los estudiantes al terminar la educación primaria o secundaria creando una forma de segregación basada en los resultados de los exámenes de egreso de la educación primaria y fortaleciendo la opción de la educación técnico vocacional como alternativa o preludeo a la educación universitaria (Deng y Gopinathan, 2016).

3. EL ESPAÑOL EN SINGAPUR

A pesar de haberse independizado de los británicos, la reforma del sistema educativo singapurense mantuvo una fuerte tradición heredada de dicho pasado colonial y, incluso todavía hoy, algunos rasgos se mantienen vigentes, tales como la enseñanza general del inglés. Tanto es así que la tradición hispanística es muy exigua porque las influencias son principalmente del mundo anglosajón. De hecho, existen librerías en las que se pueden encontrar obras literarias hispánicas traducidas al inglés y menos en versión original. Ocasionalmente también es posible comprar algunos manuales de aprendizaje, aunque son pocas las obras a las que se puede tener acceso. De entre esas librerías destacamos la japonesa Kinokuniya. Con respecto al ámbito literario, nos gustaría mencionar que en octubre de 2021 la escritora española y docente Nina Melero publicó, con la editorial Contraluz, la novela de aventuras *Archipiélago*, en la que la acción se localiza en Singapur, así como otras islas malayas.

En este contexto de gran prominencia del inglés y las lenguas nacionales, los idiomas extranjeros quedan fuera de la educación pública en primaria y aparecen en secundaria con la apertura del *Centro de Lenguas del Ministerio de Educación* (MOELC). Este servicio se ofrece fuera del horario escolar y da la opción de estudiar diferentes idiomas a un reducido grupo de estudiantes de escuelas públicas que cumplan con ciertos méritos académicos. Este centro comenzó a funcionar en 1978 ofreciendo francés y japonés. A partir del año 2014 empezó a impartir el español, uniéndose a la oferta privada que ya existía y a la de algunas universidades. Como señala Alonso Rodríguez (2014: 27), los objetivos del MOELC son marcadamente pragmáticos: primero, es un servicio accesible solo para estudiantes con un desempeño académico excelente (el 10% más alto en el examen de egreso de la educación primaria que se aplica a todos los estudiantes del sistema público) y, segundo, la presencia del español se explica –según la autora–, por el interés en fortalecer y aumentar las relaciones económicas con países hispanohablantes.

De entre todos los centros privados con los que hemos consultado datos, siete de ellos incluyen el español en su currículum de educación primaria y secundaria. De estos, *Stamford American International School* (SAIS⁸) y *Cana-*

⁸ <https://www.sais.edu.sg/>

dian International School (CIS⁹) siguen el PYP (*Primary Years Programme*) del IB (*International Baccalaureate*) o Bachillerato Internacional, mientras los demás tienen un sistema propio de enseñanza y aprendizaje. Desde que el *United World College South East Asia* (UWCSEA)¹⁰ incorporara el español a su currículo hasta hoy, se han ido sumando más centros hasta llegar a los más de dieciséis colegios internacionales que lo ofrecen.

En lo referente a las fechas de inclusión del español en el sistema de educación superior, este primero se implantó como asignatura de libre configuración en el *Centre for Modern Languages* de la *Nanyang Technological University*, *Singapore Management University* e *INSEAD* en el año 2002. La siguiente universidad en ofrecerlo fue la *National University of Singapore*, primero a través de la filial de la Universidad de Yale en este campus Yale-NUS, en el año 2013 y, a continuación, en 2015, el *Centre for Language Studies* de dicha universidad.

Entre los centros privados es posible destacar la labor de academias como *Spanish World*¹¹, que se adhiere al enfoque comunicativo, con “adaptación al contexto asiático” según su directora académica, es decir, explicaciones gramaticales un poco más explícitas y menos inductivas. Entre sus cursos se ofrecen español en general y también de preparación para exámenes. De hecho, *Spanish World* es el único centro examinador de DELE en Singapur, desde 2009.

En particular, con respecto a los DELE, podemos señalar que entre los centros de primaria y secundaria, el Liceo Francés ha enviado entre treinta y sesenta estudiantes a hacer exámenes escolares en cada convocatoria. *Stamford American School Singapore* en la actualidad tiene cursos de preparación de los exámenes de nivel A1-B1, aunque por el momento no ha presentado estudiantes. Por lo general, el DELE es un tipo de examen que no resulta compatible con el sistema educativo de los centros en que se estudia español, donde ya cuentan con programas especiales, y los estudiantes ya tienen muchos exámenes que preparar para otro sistema. En las universidades es diferente pues el perfil del alumnado que busca orientaciones más profesionales valora los certificados internacionales oficiales de cada idioma. De hecho, en la *National University of Singapore* se aprecia un aumento en el número de estudiantes que lo hacen.

Dado que no solo podemos tomar como referencia una lengua primera de forma generalizada, recomendamos conocer de cerca informaciones sobre el chino, el malayo o el indi en los capítulos correspondientes de este Atlas donde esas lenguas son mayoritarias: China, Malasia, India. No obstante, el profesorado se dará cuenta de que en muchas ocasiones los estudiantes singapurenses extrapolan dificultades por influencia del inglés.

⁹ <https://www.cis.edu.sg>

¹⁰ <https://www.uwcsea.edu.sg/>

¹¹ <https://spanishworldgroup.com/sg/>

4. ENSEÑAR ESPAÑOL EN SINGAPUR

En cuanto al sistema en el que los centros basan su currículum, algunos de ellos emplean el *MCER* como referencia, otros el *ACTFL* (*The American Council on the Teaching of Foreign Languages*) y otros no lo hacen de forma directa, pero sí de facto al emplear manuales extranjeros graduados con esos niveles. Además, en ocasiones, mencionan que su currículum se basa en el Bachillerato Internacional, de manera que, aunque no se adhieren de manera explícita a ningún sistema, sí lo hacen. Algunos centros admiten tener el *MCER* como referencia interna entre el profesorado, pero esto no se explica a los estudiantes ni sirve como medida de estandarización.

En educación secundaria, los cursos están enfocados a la preparación de exámenes internacionales y preuniversitarios. Así, podemos observar que todos los centros de los que tenemos datos han optado por preparar a sus estudiantes para el IB. SAS prepara a sus estudiantes para el examen *AP* (*Advanced Placement*) basándose en el *ACTFL*. Por su parte, el *French Intentional School* (FIS) prepara a sus estudiantes para el BAC francés y sigue las directivas de *l'Éducation Nationale*. Este centro es el único que utiliza de forma directa el *MCER*, ya que su referencia es la medición empleada en Francia. De la misma manera, todos los centros de educación superior se basan en el *MCER* a la hora de diseñar su currículum. Si bien, Yale-NUS afirma utilizar también *ACTFL*, propio del sistema universitario estadounidense.

En los centros de educación de Singapur se tiende a favorecer una variedad dialectal que coincide con la del profesor que imparte la asignatura y con el libro utilizado en cada centro. No obstante, se procura proveer a los estudiantes de muestras de lengua en diferentes variedades, ya que la riqueza del idioma reside en la diversidad de las voces que la componen. Desde todas las embajadas y centros donde se enseña el español se promueve la conciencia multicultural del mundo hispánico y se reconocen dichas voces. Existen docentes nativos de distintas nacionalidades, por ejemplo, chilena, mexicana y española. Singapur cuenta también con docentes no nativos que han aprendido diferentes variantes del español. Todos ellos tienen la misma responsabilidad y compromiso en el uso, promoción y enseñanza del español.

En cuanto al enfoque metodológico empleado de manera más generalizada es posible afirmar, gracias a los datos que hemos recabado, que este es generalmente comunicativo, pero con ciertos matices. En la *Anglo Chinese School* (ACS) mencionan la combinación de este enfoque con el enfoque por tareas. La *NPS International* utiliza el enfoque por proyectos para los niveles de grado 7 y 8. La *Australian International School* (AIS) utiliza principalmente el enfoque comunicativo, pero no descarta otros métodos, ya que, como nos explicaron, "todos tienen sus virtudes". El *Canadian International School* (CIS) hizo un comentario en consonancia con esto, explicando que se adhiere al enfoque

que mejor funciona en cada contexto, ya que no se sigue ningún manual y se espera que el profesor escoja los mejores materiales para cada grupo, por lo que se usa un poco de todos los enfoques. UWCSEA menciona que su currículum está basado en la metodología CBLT (*Concept-Based Language Teaching*) desde 2011, centrado en aprender la complejidad de las relaciones que hay entre diferentes conceptos que componen el idioma.

En los centros de educación superior, también se extiende el enfoque comunicativo. Así lo expresan *Singapore Management University* y el *Institut Européen d'Administration des Affaires* (INSEAD). En el caso de la *National University of Singapore* se hace, además, especial énfasis en el enfoque inductivo. Yale-NUS, por su parte, menciona el énfasis añadido en la enseñanza de ciertos elementos gramaticales. En el caso de *Nanyang Technological University*, sus cursos fomentan *blended learning* o aprendizaje mixto y están basados en el modelo de la *flipped classroom*, que promueve que los estudiantes sean responsables de su propio aprendizaje antes de llegar al aula donde practican y refuerzan contenidos aprendidos con anterioridad. Sus cursos incluyen una media de doce horas de aprendizaje en línea basado en vídeos y otras actividades a través de su plataforma. En *Spanish World*, también se adhieren al enfoque comunicativo, aunque adaptado a la tradición del país, es decir, se hacen explicaciones gramaticales un poco más explícitas.

En general, el estilo de enseñanza podemos afirmar que es interactivo y participativo, muy dinámico, orientado a la acción y centrado en el alumno. Así, los docentes indican que se promueve de manera constante el trabajo en grupos y la colaboración, para que se ayuden unos a otros. Cada centro tiene su propia estrategia. En algunos inciden en el desarrollo de las destrezas orales, dependiendo de la edad del alumnado o de la necesidad del momento a la hora de preparar las clases. En *NPS International* mencionan, además de la colaboración, la necesidad de que “se trabaje la reflexión individual y se comprometan con su aprendizaje”. En SAIS insisten en la enseñanza basada en la indagación, en la que el estudiante es el protagonista de su propio aprendizaje.

En NTU, por otro lado, hacen hincapié en la autonomía del aprendizaje facilitada por la filosofía de la ya mencionada clase invertida. Desde UWCSEA recuerdan que siguen las creencias del movimiento mundial UWC: “educar estudiantes que acepten retos con responsabilidad y que puedan mejorar el planeta y promuevan la sostenibilidad”.

En la gran mayoría de centros se utilizan tanto el español como el inglés como lengua vehicular, o, en el caso del *French International School*, el francés. Esto ocurre especialmente en los niveles iniciales, con independencia de la edad o del sistema educativo del alumnado. Existe una tendencia a utilizar la lengua de trabajo principal en cada centro, sobre todo para la explicación de conceptos complejos como algunos componentes gramaticales. Por lo general,

a partir del nivel A2, se empieza a prescindir de ella para utilizar casi en exclusiva la lengua meta. No obstante, cada centro tiene su propia regulación en cuanto a la cantidad de input permitido en una lengua diferente de la lengua meta. Desde el *Singapore American School* mencionan que “se requiere un mínimo de 90% de lengua meta”. En nuestras consultas con el NPS se describe el uso estrictamente necesario del inglés. Otros centros, por el contrario, como el OFS o *Spanish World* emplean solo el español, especialmente con niños. No obstante, podemos afirmar, en el caso de *Spanish World*, que el alumnado adolescente y adulto suele requerir cierto uso del inglés porque se frustran si no siguen la clase por completo.

La mayoría de los centros de primaria y secundaria no se adhieren a un solo manual. Muchos de ellos crean sus propios materiales adaptados a las necesidades individuales de sus alumnos y al currículum de su centro. No obstante, se pueden valer ocasionalmente de libros de editoriales europeas o estadounidenses como orientación o referencia. Si utilizan un manual, suele ser el propio del sistema educativo al que pertenecen. En el *French International School*, por ejemplo, no se sigue ningún libro en concreto, pero “de hacerlo, son siempre manuales franceses”. Cuando se trata de preparación de exámenes, sí se utilizan obras especializadas. En los centros de educación superior, sin embargo, a excepción de *Tu Mundo* (2ª ed.), de McGraw-Hill, utilizado en los niveles iniciales en Yale-NUS, todos los manuales que sabemos que se emplean pertenecen a editoriales españolas. En los niveles intermedios Yale-NUS se sigue *Aula Internacional*, de la editorial Difusión. NUS utiliza también la serie *Aula Internacional* para todos sus niveles. En INSEAD emplean el manual *Socios* también de Difusión. Por otro lado, tanto SMU como NTU usan el libro *Embarque*, de la editorial Edelsa. Asimismo, todos los centros crean materiales extra para complementar los manuales que siguen, y, en el caso de NTU, han creado además una amplia gama de vídeos y materiales en línea para las horas de aprendizaje invertido y mixto.

Las aulas de todos los centros con los que hemos consultado están bien equipadas. En todos los casos cuentan con ordenador para el profesor, proyector, retroproyector e internet. En algunos de los centros los estudiantes cuentan con un iPad en primaria y un Mac en secundaria personales para emplear en clase.

En cuanto al sistema de evaluación, todos los centros de primaria y secundaria se basan en el sistema de exámenes oficiales al que pertenecen, ya se trate del *International General Certificate of Secondary Education* (IGCSE), el Bachillerato Internacional, el *Advanced Placement* o el *Baccalauréat*. No obstante, también apuntan que, al margen de los exámenes oficiales, las evaluaciones que suelen hacer por trimestre no suelen incluir la participación o la asistencia de manera explícita, contrariamente a lo que muchos docentes pudieran esperar. En algunos centros prefieren evaluar las destrezas por separado y en

otros se opta por la evaluación de todas las destrezas de manera integrada en el mismo examen. La evaluación es continua. Llama la atención el caso del *Singapore American School* en cuyos cursos de nivel *novice e intermediate*, el examen oral constituye el 65% de la nota final. A partir del nivel *intermediate high* esta destreza representa el 45% de la nota final. En este caso, la explicación para no considerar la asistencia y participación en las aulas se debe a que la no-participación no es una opción, ya que toda la clase está enfocada en la práctica oral y se considera formativa. En el caso de las universidades, por lo general, la participación sí es tenida en cuenta de manera explícita como componente de la evaluación. Se evalúan todas las destrezas de manera continua y el componente oral se evalúa por separado en todos los centros excepto en Yale-NUS, donde no hay exámenes orales aparte.

En la mayor parte de los centros de primaria y secundaria los profesores tienen exactamente las mismas responsabilidades y carga de trabajo que los profesores de otras asignaturas. Las tareas incluyen la planificación del currículum, la impartición de clases, el diseño de evaluaciones, la comunicación con los padres, así como la participación en actividades extracurriculares. En algunos casos, los docentes se ocupan también de redactar cartas a las universidades para las solicitudes del alumnado, hacer viajes extraescolares con los discentes, etc. Además, en la mayoría de los casos es importante la formación continua del profesorado, que se valora y se fomenta. De hecho, en algunos casos viene facilitada por el centro y en otros es el propio docente quien se ocupa de actualizar sus conocimientos pedagógicos.

Como ya hemos avanzado, el alumnado del contexto singapurense se caracteriza por la diversidad de orígenes y el plurilingüismo como base común. No obstante, todos ellos hablan el inglés como primera o segunda lengua. Asimismo, dado el contexto global de esta ciudad-estado, existe gran cantidad de estudiantes internacionales de muy diversas nacionalidades en los colegios donde se imparte el español como asignatura. No obstante, cada centro presenta sus particularidades. Por ejemplo, la *Canadian International School* indica que su alumnado es mayoritariamente sinohablante. Por su parte, NIP menciona que, en su centro, en su mayoría, se trata de estudiantes indios, por lo que el colegio ofrece también el currículum indio.

Una de las características principales de Singapur es la gran cantidad de extranjeros provenientes de todo el mundo. Partiendo de una conceptualización de Singapur como ciudad global, Valenzuela Cruz (2020) describe los perfiles, características y prácticas lingüísticas al interior de los hogares de los hablantes de herencia de español en Singapur. Estos provienen de diferentes países, tienen padres altamente educados, en general hablan más de un idioma en el interior del hogar, en su mayoría residen en Singapur hace relativamente pocos años y muchos de ellos han vivido en otras ciudades globales con anterioridad. Además de esto, el autor señala que estas familias presentan en

general una percepción favorable respecto al desarrollo del bilingüismo de sus hijos a la vez que manifiestan la falta de apoyo institucional para facilitar este aprendizaje. Aunque exista un interés por los padres en el estudio del español por parte de sus hijos, Valenzuela Cruz (2020) señala que la mayoría de los participantes de la investigación afirma que sus hijos no aprenden español de manera formal al no estudiarlo o al estudiarlo solamente en casa con los padres. Así, son una minoría aquellos hablantes de herencia que estudian español de manera formal en sus colegios y los que lo hacen, estudian en clases mixtas junto con alumnos que aprenden español como lengua extranjera, con otros alumnos con padres nativos o de manera privada con tutores nativos. Estos resultados son muy similares a los presentados por Acosta y Blasco (2019) en un estudio sobre el mismo tema en Hong Kong.

En el sistema de educación superior, el perfil del alumnado cambia, ya que en su mayoría se trata de estudiantes locales, que se aproximan al español por primera vez al empezar la universidad. Su primera lengua es el inglés y, como ya hemos mencionado, todos hablan al menos una de las lenguas maternas que se imparten en el sistema educativo singapurense. Además, pueden dominar otros idiomas diferentes de aquellos que han aprendido en el colegio. Las excepciones en este contexto vienen representadas por la presencia de estudiantes internacionales, de intercambio u, ocasionalmente, estudiantes que aprendieron español en el MOELC durante la secundaria. Esto resulta relevante en el caso de INSEAD, ya que se trata de una escuela de negocios francesa y todos los estudiantes son internacionales.

El número de alumnos en las aulas suele variar en función de la institución y el nivel (o grado) que se enseña. Por lo general suele haber entre diez y veinticinco estudiantes por clase. La excepción en este caso es SMU que tiene cuarenta y cinco alumnos por clase y *Spanish World* que suele contar con una media de seis alumnos, dependiendo del tipo de curso.

En cuanto a las creencias del profesorado y las percepciones del alumnado es posible señalar que, por lo general, en los niveles iniciales el español se percibe como un idioma fácil de aprender, bonito fonéticamente y ligado a unos valores positivos y alegres y dinámicos. Pero, a medida que se avanza en el aprendizaje, especialmente en el contenido gramatical y el manejo de las excepciones e irregularidades, se percibe una necesidad de compromiso con el idioma que no todos los estudiantes están dispuestos a adoptar. Esta opinión es la que nos han ofrecido la mayoría de los docentes encuestados.

En la educación primaria y secundaria, para algunos de los estudiantes, por la distancia lingüística entre el español y su primera lengua, el estudio del español puede resultar un tanto complicado, mientras que, para otros, cuya lengua materna es también una lengua romance, es un idioma percibido como fácil y asequible. Normalmente tienen que elegir esta lengua entre otras extranjeras, como el alemán, el francés o el chino. Este último se valora como idioma más

difícil y por eso muchos aprendices optan por el español. En algunos centros el español es una asignatura electiva y, por ello, la mayoría de los discentes la reciben con gran entusiasmo. En otras instituciones es una lengua obligatoria, por lo que dicha impresión no es tan unánime. En general, los estudiantes consideran el español una herramienta útil para su futuro y valoran el esfuerzo que requiere como una inversión, especialmente si quieren estudiar en universidades europeas o estadounidenses.

En los centros de educación superior la asignatura es optativa. Así los aprendices, siempre muestran gran entusiasmo por aprender el español, ya que les atraen las culturas del mundo hispanohablante y las posibilidades de viajar a países de habla hispana o incluso de encontrar un trabajo allí. Como ya se ha mencionado, tanto NUS como NTU han desarrollado recientemente la opción de cursar asignaturas conducentes a un *Minor in Spanish* y *Minor in Foreign Languages – Spanish* respectivamente.

En cuanto al público del centro privado *Spanish World*, en general, a los estudiantes el español les parece una lengua difícil, especialmente en la parte de gramática. Los adultos lo estudian por placer, por socializar, para poder comunicarse cuando viajan a países de habla hispana y porque les gusta la cultura de España y Latinoamérica, señala Carolina Rojo, responsable de aprendizaje. A los adolescentes también les parece útil y estudian español para presentarse a un examen y con la visión de aumentar las posibilidades de un futuro profesional próspero.

5. CÓMO SER PROFESOR DE ELE EN SINGAPUR

Aparte del programa de lectorados MAEC-AECID de España que tuvo convenios con la *National University of Singapore* entre 2015 y 2021, no hay en la actualidad programas que lleven docentes de español a Singapur.

Debido a que la enseñanza de español se encuentra concentrada fuera de la educación obligatoria, no existe una regulación por parte del gobierno respecto a los requisitos para poder enseñar. Por eso la selección depende principalmente de las necesidades de los empleadores. Respecto a esto, en un estudio publicado en 2014, Alonso Rodríguez señala que todos los profesores que imparten clases en las universidades cuentan con un máster en enseñanza de español y al menos dos años de experiencia profesional. Por otro lado, los colegios internacionales tienen exigencias relacionadas con los diferentes sistemas educativos que siguen los centros, generalmente se incluye una titulación de profesor y su correspondiente capacitación pedagógica y experiencia en la enseñanza de español como lengua extranjera. Además de esto se destaca la necesidad de tener conocimiento de los diferentes programas internacionales como el Bachillerato Internacional o el programa IGCSE.

Respecto al perfil lingüístico del profesorado Alonso Rodríguez (2014) identificó que el 79% de los profesores encuestados son nativos. Esta preferencia por docentes nativos parece concentrarse en academias y universidades, mientras que el 21% restante parece tener mayor representatividad dentro de los colegios internacionales.

Singapur no cuenta con Aula ni sede del Instituto Cervantes. Como ya hemos señalado, *Spanish World* es el único centro examinador de los DELE y acreditado por el Instituto Cervantes. Por lo general, no necesitan ayuda externa para su organización.

Singapur dispone de la ya mencionada Asociación de Docentes de Español en Singapur, constituida en enero de 2015. La mayor parte de su actividad se realiza a través de la página en Facebook: Asociación de Docentes de Español en Singapur¹². En ella se pueden encontrar noticias, información recopilada sobre puestos de trabajo, enlaces a congresos, conferencias, encuentros y otras oportunidades de formación del profesorado. Además, en 2019, como ya adelantamos al principio de este capítulo, se fundó la LACCSG (*Latin American Arts and Cultural Centre, Singapore*), para la promoción de las culturas de Latinoamérica, creando experiencias interculturales para sus participantes. Aparte de la organización de eventos culturales y espectáculos, ofrecen cursos de español para diferentes edades y de preparación de exámenes oficiales. Por otro lado, ofrecen clases para aprender a tocar instrumentos musicales, como la guitarra y la percusión y cursos de teatro.

6. EXPERIENCIAS ELE

Debido a la diversidad del alumnado en Singapur es necesario diferenciar contextos de trabajo dentro del ámbito de la enseñanza de ELE. Los tres grupos más grandes serían la enseñanza en colegios internacionales, en universidades y en academias. Esta diversidad es la norma por lo que es recomendable que los profesores tengan cierto grado de familiaridad con ambientes multiculturales.

Los alumnos suelen ser de diferentes nacionalidades y con un bagaje cultural y lingüístico diverso. Los docentes, como decíamos, deben por ello estar preparados para manejar esta situación que resulta especialmente complicada en la dimensión lingüística. Aunque la mayoría de la gente que vive en Singapur habla inglés, no todas las personas lo tienen como primera lengua o han recibido su educación en este idioma. Además, al estar en Asia es muy

¹² Este grupo de Facebook puede consultarse en el enlace: <https://www.facebook.com/groups/448454672027866/>

probable que un número considerable de estudiantes esté acostumbrado a trabajar con otros sistemas de escritura. De la misma manera, los estudiantes provienen de diferentes tradiciones educativas y esto resulta en diferentes tipos de necesidades en cuanto al apoyo por parte del profesor. Es muy probable que ciertos estudiantes requieran instrucciones más precisas y más guía durante el desarrollo de actividades o más trabajo con ciertos contenidos.

Singapur tiene una tradición educativa marcadamente influida por el confucianismo que, como en muchos otros lugares de Asia, se traduce en un fuerte respeto por el profesorado. De la misma manera, la armonía racial es otro valor que se encuentra presente en todos los ámbitos de la sociedad singapurense. En las clases de idiomas esto se traduce en un respeto por los valores religiosos, culturales y políticos de todas las personas. En consecuencia, las conversaciones sobre estos temas son en general más difíciles de encontrar entre personas que no tienen demasiada confianza. Es muy poco común escuchar a la gente en Singapur expresar sus opiniones políticas de manera abierta en lugares públicos o entrar en conflictos con desconocidos por temas de esta índole. Se aprecia una preferencia hacia la armonía y se intenta evitar hablar de temas polémicos. La información sobre costumbres religiosas y culturales tiende a ser recibida con interés y curiosidad.

Los colegios internacionales trabajan con estudiantes desde edad preescolar hasta antes del acceso a la universidad. Estos tienden a ser europeos o norteamericanos. La idiosincrasia propia de cada colegio es lo que rige el rol y expectativas del profesorado relacionadas con aspectos tales como el vestuario, disciplina, cortesía y distancia física en las aulas. Debido a esto, gran parte de dichos centros ofrecen una educación basada en los valores de un sistema educativo extranjero. Poseen un ambiente escolar marcadamente internacional, donde muchos de los estudiantes han tenido experiencias fuera de Singapur o, en su defecto, han estado rodeados de un ambiente multicultural durante toda su vida o gran parte de ella. Un ejemplo de esto puede verse en Valenzuela Cruz (2020: 73) donde por medio de un análisis de los perfiles de los hablantes de herencia de español en Singapur, se muestra que sus familias tienden a ser multilingües, con más de un país de origen entre los progenitores y han vivido en más de un país. Esto se traduce en un perfil de alumno con un bagaje cultural muy rico, diverso y complejo que ha sido llamado como “niños de tercera cultura” (Fail, Thompson y Walker, 2004), donde el hecho de responder a la pregunta “¿De dónde eres?” puede ser mucho más difícil de lo esperado. Es por esto que en muchos colegios los profesores tienen que ser capaces de adaptarse tanto a la cultura del colegio como a las necesidades de los alumnos. Algunos centros tienen integradas en sus currículos diferentes perspectivas sobre cómo abordar la competencia intercultural durante las clases. Por eso es un riesgo constante asumir cosas sobre los alumnos, sus experiencias e incluso sus costumbres. Por ejemplo, es

muy probable encontrar estudiantes cuyas familias no celebran la Navidad (o prefieren no celebrar), ni sus cumpleaños de la misma manera que se hace en los países hispanohablantes. Esto puede generar expectativas irreales sobre lo que saben los aprendices y cómo viven que deben tenerse en cuenta a la hora de planificar clases. Una buena precaución podría ser que antes de enseñar los meses del año y las fechas por medio de los cumpleaños, es necesario asegurarse de que los alumnos sepan las fechas de sus cumpleaños o contar con esta información de antemano. No todas las culturas dan la misma importancia a los cumpleaños y este componente cultural puede ser algo que se aprende en la clase de español y debe tratarse como tal, ya que puede entenderse como propio de la cultura de la L2 y nuevo para los estudiantes (especialmente los más jóvenes). Otro aspecto que debe ser considerado es el hecho de que es muy probable que las celebraciones o fiestas más importantes para los estudiantes sean desconocidas o diferentes a las del profesorado. Por esto es importante aprender sobre la cultura de los estudiantes y tener clases sensibles culturalmente que permitan tener en cuenta esta diversidad y aprovecharla para explotar los factores afectivos dentro del aula y durante la planificación.

7. CONCLUSIONES

Este capítulo trata de manera breve y profunda la situación de la enseñanza del español en Singapur. Se han abordado temas clave como su historia y su idiosincrasia política y se ha presentado su sistema educativo. Para cualquier docente que llegue al país es fundamental comprender las razones que han llevado al gobierno a elaborar, de manera estratégica, un sistema educativo que dé cabida a las lenguas oficiales de la ciudad-estado, que integre otras lenguas extranjeras, entre las que se incluye el español, y a la vez, logre reforzar su sentido de unidad nacional y de prosperidad económica.

Por otra parte, hemos destacado los aspectos metodológicos más relevantes con respecto a la enseñanza del español y son los siguientes: el método comunicativo impera como enfoque empleado en el aula, ya sea de manera exclusiva o con otros enfoques como complemento. En la mayoría de los casos es una asignatura opcional, el alumnado está muy motivado en líneas generales, los adultos perciben una ventaja laboral y, además poseen un interés cultural por la lengua, los centros tienen recursos suficientes y el profesorado suele estar formado y contar con experiencia.

Son retos del español en Singapur consolidarse, expandirse y conseguir el apoyo institucional de los diferentes países con representación en la ciudad-estado, así como del Instituto Cervantes para lograr un programa cultural y una presencia de lo hispánico que sigan sembrando el interés por la lengua.

BIBLIOGRAFÍA

- ABSHIRE, J.** (2011). *The history of Singapore*. Greenwood.
- ACOSTA, Á. Y BLASCO, R.** (2019). The glocalization of Spanish in Asia. En A. Lynch (Ed.), *The Routledge Handbook of Spanish in the Global City* (pp. 17-42). Routledge.
- AGENCIA DEL GOBIERNO SINGAPURENSE:** datos sobre las proporciones de étnicas de la población autóctona: <https://www.gov.sg/article/what-are-the-racial-proportions-among-singapore-citizens> Datos del 18/09/2022.
- ALONSO RODRÍGUEZ, M. B.** (2014). *La Enseñanza del Español en Singapur*. [Trabajo fin de Máster en formación de profesores de español como lengua extranjera. Instituto de Formación Continua, Universitat de Barcelona].
- CENSO DE LA POBLACIÓN SINGAPURENSE** <https://www.singstat.gov.sg/-/media/files/publications/cop2020/sr1/findings.pdf>
- CHUA, B. H. Y ROGERS, S.** (1995). *Communitarian Ideology and Democracy in Singapore (Politics in Asia series)*. Routledge.
- DENG, Z. Y GOPINATHAN, S.** (2016). PISA and high-performing education systems: explaining Singapore's education success. *Comparative Education*, 52(4), 449-472. <https://doi.org/10.1080/03050068.2016.1219535>
- INSTITUTO CERVANTES** (2021). *El español: una lengua viva. Informe 2021*. Instituto Cervantes. Madrid. https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2021.pdf
- INSTITUTO DE ESTADO DE COMERCIO (ICEX)** (2021). *Singapur. Noticias*. <https://www.icex.es/icex/es/navegacion-principal/todos-nuestros-servicios/informacion-de-mercados/paises/navegacion-principal/noticias/economia-singapur-2021-new2021887564.html?idPais=SG>
- KOH, A. Y CHONG, T.** (2014). Education in the global city: The manufacturing of education in Singapore. *Discourse: Studies in the Cultural Politics of Education*, 35(5), 625-636.
- LA VANGUARDIA** (2015). *Datos básicos de Singapur*. <https://www.lavanguardia.com/politica/20150910/54436403870/datos-basicos-de-singapur.htm>
- OFICINA DE INFORMACIÓN DIPLOMÁTICA.** (2019). *Singapur*. [Ficha país]. Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación. http://www.exteriores.gob.es/Documentos/FichasPais/SINGAPUR_FICHA%20PAIS.pdf
- OLDS, K. Y YEUNG, H.** (2004). Pathways to global city formation: A view from the developmental city-state of Singapore. *Review of International Political Economy*, 11(3), 489-521.
- SINGAPORE DEPARTMENT OF STATISTICS** (2019). *Population trends: Singapore*. Disponible en <https://www.singstat.gov.sg/-/media/files/publications/population/population2019.pdf>
- SPRING, J.** (1998). *Education and the rise of the global economy*. Lawrence Erlbaum.
- VALENZUELA CRUZ, M.** (2020). El español como lengua de herencia en Singapur. [Tesis de Máster, Universidad Nebrija, Madrid].
- WALKER, U.** (2011). The role of community in preserving Spanish in New Zealand: A Latin American parent perspective. En K. Potowski y J. Rothman (Eds.), *Bilingual youth: Spanish in English-speaking societies* (pp. 331-354). John Benjamins.

WEE, L. (2014). The Minoritization of Languages in Singapore. En P. Sercombe y R. Tupas (Eds). *Language, Education and Nation-building* (pp. 181-199). Palgrave Macmillan.

BIODATAS

Abel Pérez Abad (Madrid, 1981) es graduado en Filología Inglesa (2005) y Máster en Didáctica del Español. Su trayectoria en la geolingüística incluye un capítulo sobre el español en Sudáfrica en 2013. Sus intereses en investigación incluyen la adquisición de segundas lenguas, los estudios interculturales, el uso de la tecnología en el aula y la sociolingüística. Tiene experiencia en la enseñanza en el contexto europeo, estadounidense, sudafricano y hongkonés. Actualmente es profesor y coordinador en la sección de español en *Nanyang Technological University, Singapore*.

Mario Valenzuela Cruz (Santiago, 1992) es graduado en Sociología (2015), máster en Políticas Educativas para el Desarrollo Global (2017) y máster en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (2020). Ha realizado trabajos de investigación en Andorra y en Chile y es profesor de español como lengua extranjera desde 2017 en Singapur. Actualmente enseña español en *Singapore American School* y en *National University Singapore*. Entre sus intereses investigadores se encuentra el español como lengua de herencia, la enseñanza de las competencias interculturales y temas relacionados con la sociolingüística.